

<p>FOTOGRAFÍA</p> <p>Photo</p>



FICHA PSICOPEDAGÓGICA
PRIMARIA
Psychopedagogical Card
Elementary

Grado / Grade _____

Fecha / Date ____ / ____ / ____

Nombre del alumno / <i>Student's Name</i>	Fecha de Nacimiento / <i>Birthdate</i>					
	dd	mm	aaaa			

HISTORIA MÉDICA / MEDICAL HISTORY

Peso actual / <i>Current Weight</i>	Estatura actual / <i>Current Height</i>	Grupo sanguíneo / <i>Bloodtype</i>		
El estado de salud de su hijo(a) es: <i>Your son's/daughter's health is:</i>	() Bueno / <i>Good</i>	() Regular / <i>Fair</i>	() Malo / <i>Poor</i>	
¿Padece actualmente alguna enfermedad? (<i>especifique</i>) / <i>Suffers from a disease (Please specify)?</i>				
¿Toma actualmente algún medicamento? (<i>especifique</i>) / <i>Is under medication (Please specify)?</i>				

¿Su hijo(a) ha presentado algunos de los siguientes padecimientos? <i>Has your son/daughter ever suffered from any of the ailments / disorders listed here below?</i>			
	SI / YES	NO	<i>Especifique / Please Specify</i>
• Problemas Visuales/ <i>Visual problems</i>			
• Problemas Auditivos/ <i>Hearing problems</i>			
• Problemas Motrices/ <i>Problems with motor skills</i>			
• Pie Plano / <i>Flatfooted</i>			
• Cefaleas / <i>Headaches</i>			
• Asma / <i>Asthma</i>			
• Alergias / <i>Allergies</i>			
• Convulsiones / <i>Seizures</i>			
• Traumatismos Cefálicos con Pérdida del Conocimiento / <i>Loss of consciousness due to head trauma</i>			
• Hospitalización / <i>Been Hospitalized</i>			
• Intervención Quirúrgica / <i>Surgery</i>			
¿Presenta anomalías en su apetito? (<i>especifique</i>) / <i>Eating disorders (specify)?</i>			
¿Qué desayuna? / <i>What does your son/daughter usually eat for breakfast?</i>			
Horas diarias de sueño / <i>Number of Hours of Sleep</i>	Horario de sueño / <i>Sleeping Schedule</i>		
	De / <i>From</i> _____ a / <i>To</i> _____ horas / <i>hours</i>		

¿Su hijo presenta alguna de las siguientes dificultades al dormir? Does your child present any of the following sleep disorders?			
	SI YES	NO	Especifique / Please specify
• Pesadillas / <i>Nightmares</i>			
• Camina durante la noche / <i>Sleepwalking</i>			
• Temores Nocturnos / <i>Night terrors</i>			
• Duerme en exceso / <i>Excessive sleep</i>			
• Ronca / <i>Snoring</i>			
• Insomnio / <i>Insomnia</i>			
• Apneas Respiratorias / <i>Sleep apnea</i>			
¿Ha recibido alguna terapia de apoyo? / <i>Has your child received any type of therapy?</i> SI/YES _____ NO _____			
Motivo/Reason:			
a. Aprendizaje / <i>Learning</i> ()		d. Emocional / <i>Emotional</i> ()	
b. Lenguaje / <i>Language</i> ()		e. Familiar / <i>Family</i> ()	
c. Social / <i>Social</i> ()		f. Física / <i>Physical</i> ()	
¿Con qué psicólogo/terapeuta acude actualmente? / <i>Name of Attending Psychologist/Therapist</i>			
Motivo / Reason:			

ANTECEDENTES DE CRECIMIENTO / GROWTH AND DEVELOPMENT BACKGROUND

¿Tuvo la madre algún problema durante el embarazo? Did the mother suffer from ailments or disorders during her pregnancy?			
	SI YES	NO	Especifique / Please specify
• Caídas / <i>Falls or injuries</i>			
• Infecciones / <i>Infections</i>			
• Preeclampsia			
• Problemas Emocionales / <i>Emotional problems</i>			
• Riesgo o Amenaza de Aborto / <i>Risk or threat of abortion</i>			
• Intoxicación / <i>Intoxication</i>			
• Radiaciones / <i>Radiation</i>			
• Drogas / <i>Drugs</i>			
• Incompatibilidad Sanguínea / <i>Blood incompatibility</i>			
• Fue Prematuro / <i>Premature</i>			
• Fórceps / <i>Forceps</i>			
• Cesaria / <i>Cesarean section</i>			
• Falta de oxígeno / <i>Lacked oxygen</i>			
• Otro / <i>Other</i>			

Edad Aproximada en la que su hijo (a) comenzó a.../ Approximate age at which child started:	
• Gatear / <i>Crawling</i>	_____ años / years _____ meses / months
• Caminar / <i>Walking</i>	_____ años / years _____ meses / months
• Balbucear Palabras / <i>Uttering first words</i>	_____ años / years _____ meses / months
• Controlar Esfínteres / <i>Sphincter (Bladder and Bowel) Control</i>	DIURNO / <i>DAYTIME</i> (YES) (NO) NOCTURNO / <i>NIGHTTIME</i> (YES) (NO)
Edad Aproximada / <i>HOW OLD?</i> _____ años / years old; _____ meses / months old	

PERSONALIDAD, CONDUCTA Y ADAPTACION SOCIAL / PERSONALITY, BEHAVIOR & SOCIAL SKILLS

¿Qué responsabilidades tiene su hijo(a) en casa? / <i>What chores is your child responsible of doing?</i>					
¿Quién supervisa que el menor cumpla con sus obligaciones en casa? <i>Who is responsible for making sure that child fulfills his/her chores?</i>					
¿Qué hace usted cuando su hijo(a) no obedece? / <i>What do you usually do when your child disobeys?</i>					
Actualmente su hijo: / At present your child is able to:	SIEMPRE ALWAYS	MUCHAS VECES OFTEN	ALGUNAS VECES SOMETIMES	CASI NUNCA SELDOM	NUNCA NEVER
INICIATIVA / INITIATIVE					
• Tiene iniciativa para hacer sus deberes y responsabilidades / <i>Takes the initiative to do chores and fulfill his/her responsibilities</i>					
• Cumple con sus trabajos en tiempo y forma / <i>Complies with his/her work in a timely manner according to specifications</i>					
ORDEN EN EL TRABAJO / WORKS IN AN ORDERLY FASHION					
• Es organizado / <i>Is organized</i>					
• Coopera al orden / <i>Cooperates with maintaining order</i>					
• Cuida y guarda sus cosas / <i>Cares for and stores his/her belongings</i>					
RELACIONES SOCIALES / SOCIAL INTERACTIONS					
• Hace amigos con facilidad / <i>Makes friends easily</i>					
• Se adapta a nuevas circunstancias / <i>Adapts to new situations</i>					
• Tiene buena relación con los adultos / <i>Has healthy relationships with adults</i>					
Actualmente identifica alguna(s) oportunidad(es) de mejora en su hijo. / <i>Do you currently identify an opportunity for improvement in your child?</i>					

HÁBITOS DE ESTUDIO / STUDYING HABITS

¿Ha repetido año? / <i>Has he/she repeated a school year?</i>	¿Cuál? / <i>Which?</i>	¿Por qué motivo? / <i>For what reason?</i>
¿Tiene un lugar específico para hacer la tarea y estudiar? (especifique) / <i>Does your child have his/her own work space at home? (Please explain).</i>		
¿Utiliza algún método de estudio? (explíquelo) / <i>Does he/she follow a method/procedure for studying? (Please explain)</i>		
¿Considera que su método de estudio es efectivo? ¿Por qué? / <i>Do you regard your child's study method as effective? Why?</i>		
¿Hace solo la tarea? / <i>Does his/her homework independently?</i>	¿Cuánto tiempo emplea diariamente en hacer la tarea? / <i>How much time does he/she usually devote to doing homework?</i>	
¿Quién lo apoya o motiva para hacer sus tareas? / <i>Who helps or motivates the child to do his/her homework?</i>		
¿Tiene alguna dificultad de escritura, de lectura o lectura de comprensión? (especifique) / <i>Does he/she have any problems writing, reading or with reading comprehension? (Please explain)</i>		
¿Qué actividades realiza por las tardes? (especificar horario y días) / <i>What activities does the child have during the afternoon/evening? (In what schedule?)</i>		
¿Toma alguna clase de regularización? ¿Cuál? (horario) / <i>Is he being privately tutored? In which subject(s)? (In what schedule?)</i>		
¿Le gusta leer? / <i>Does he/she like to read?</i>	¿Qué tipo de lecturas acostumbra? / <i>What kind books does he/she usually read?</i>	
¿Cuál es el título del último libro que leyó? / <i>What's the title of the last book your child read?</i>		

Señale con una (X) la respuesta que mejor se adapte a la conducta de su hijo. / Mark with an "X" the answer that better describes your child's behavior.					
	SIEMPRE ALWAYS	MUCHAS VECES OFTEN	ALGUNAS VECES SOMETIMES	CASI NUNCA SELDOM	NUNCA NEVER
No pone atención a los detalles y comete errores por descuido en sus tareas. / <i>Does not pay attention to details and makes mistakes on his/her homework due to negligence.</i>					
Tiene dificultades para mantener la atención en las tareas y en los juegos. / <i>Has difficulty focusing on work and while playing.</i>					
No parece escuchar lo que se le dice. / <i>Does not seem to listen to what he/she is being told.</i>					
No sigue instrucciones o no termina las tareas en la escuela o en la casa, a pesar de comprender las órdenes. / <i>Does not follow instructions nor finishes work at school or at home, even when he/she understands the instructions.</i>					
Tiene dificultades para organizar sus actividades. / <i>Has difficulty organizing his activities.</i>					
Evita hacer tareas o cosas que le demanden esfuerzo. / <i>Avoids doing homework or things that imply an effort on his/her part.</i>					
Pierde sus útiles o las cosas necesarias para hacer sus actividades. / <i>Misplaces his/her school supplies or items needed for the activities.</i>					
Se distrae fácilmente con estímulos irrelevantes. / <i>Is easily distracted by irrelevant stimuli.</i>					
Necesita demasiada supervisión. / <i>Requires a lot of supervision.</i>					
Olvida las cosas. / <i>Forgets his/her things.</i>					
	SIEMPRE ALWAYS	MUCHAS VECES OFTEN	ALGUNAS VECES SOMETIMES	CASI NUNCA SELDOM	NUNCA NEVER
Tiene dificultades para relajarse o practicar juegos donde deba permanecer quieto. / <i>Has difficulty relaxing or taking part in games where he/she must remain still.</i>					
Habla demasiado. / <i>Talks a lot.</i>					
Contesta o actúa antes de que se le terminen de formular las preguntas. / <i>Answers or acts before you have finished asking the question.</i>					
Interrumpe las conversaciones o los juegos de los demás. / <i>Interrupts other people's conversations or games.</i>					
Es incapaz de esperar turnos / <i>Is unable to wait for his/her turn.</i>					
Se levanta de la mesa durante las comidas. / <i>Leaves the table during meals.</i>					

	SIEMPRE ALWAYS	MUCHAS VECES OFTEN	ALGUNAS VECES SOMETIMES	CASI NUNCA SELDOM	NUNCA NEVER
Dice: 'no tengo ningún amigo(a)'. / Says: 'I have no friends/ don't have any friends'.					
Se orina en la cama. / Wets the bed / Bedwetting.					
Tartamudea. / Stutters.					
Llora fácilmente. / Cries easily.					
Repite continuamente una actividad. / Continuously repeats the same activity.					
Dice: 'nadie me comprende' / Says: 'Nobody understands me'					
Le dan rabietas. / He/she throws temper tantrums.					
Se queja de dolores. / Complains of pain.					
Se altera cuando se cambian planes. / Gets upset when plans are changed.					
Dice: 'los exámenes me ponen nervioso'. / Says: 'Exams make me nervous'.					
Toca constantemente las cosas, tales como sus propios cabellos, uñas o ropa. / Is constantly touching things such as his/her hair, nails or clothing.					
Parece que no le importan los sentimientos de los demás / He/she seems not to care for other people's feelings.					
Se frustra fácilmente. / Is easily frustrated.					
	SIEMPRE ALWAYS	MUCHAS VECES OFTEN	ALGUNAS VECES SOMETIMES	CASI NUNCA SELDOM	NUNCA NEVER
Anima a la gente a que hagan las cosas lo mejor posible. / Encourages people to do the best they can.					
Dice: 'tengo miedo de lastimar a alguien'. / Says: 'I am afraid to hurt someone'					
Felicita a los demás cuando les pasan cosas buenas. / Congratulates others when good things happen to them.					
Le pega a otros(as) niños(as). / Hits other children.					
Se burla y fastidia a los demás. / Mocks and annoys other people.					
Usa lenguaje grosero. / Uses foul language.					
Inicia actividades por sí mismo(a). / Starts activities on his/her own.					
Tiene sentido del humor. / Has a sense of humor.					
Evita competir con otros(as) niños(as). / Avoids competing with other children.					
Se adapta bien a los(as) maestros(as) nuevos(as). / Adapts well to new teachers.					
Tiene muchas ideas. / Has many ideas.					
Se ofrece a ayudar a los demás. / Offers to help others.					
Es tímido(a) con otros niños(as). / Is shy towards other children.					

Gracias por sus respuestas / Thank you for your responses

NOMBRE Y FIRMA DEL PADRE / FATHER'S SIGNATURE

NOMBRE Y FIRMA DE LA MADRE / MOTHER'S SIGNATURE